

**MAKNA ADVERBIA PENANDA ASPEK,
SANGKALAN, DAN JUMLAH
PADA TEKS TERJEMAHAN ALQURAN (TTA)**

TESIS

**Diajukan kepada
Program Studi Magister Pengkajian Bahasa
Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta
untuk Memenuhi Salah Satu Syarat guna Memperoleh
Gelar Magister Pendidikan**



Oleh

MUH. WIYADI

NIM : S200160008

“Penelitian ini Dibiayai oleh Direktorat Jenderal Penguatan Riset dan Pengembangan, Kementerian Riset, Teknologi, dan Pendidikan Tinggi dengan Nomor Kontrak: 211.58/A.3-III/LPPM/V/2017”

**PROGRAM STUDI MAGISTER PENGKAJIAN BAHASA
SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA**

2017

HALAMAN PERSETUJUAN

**MAKNA ADVERBIA PENANDA ASPEK, SANGKALAN, DAN JUMLAH
PADA TEKS TERJEMAHAN ALQURAN (TTA)**

Diajukan oleh:

MUH. WIYADI

S200160008

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I,



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

Tanggal Persetujuan:

Pembimbing II,



Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum.

Tanggal Persetujuan:

NOTA PEMBIMBING I

Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

Dosen Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Nota Dinas

Hal: Tesis Saudara Muh. Wiyadi

Yth. Ketua Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap tesis saudara:

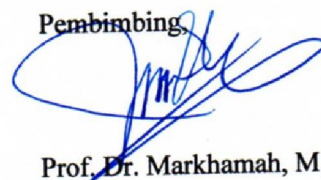
Nama : Muh. Wiyadi
NIM : S200160008
Program Studi : Magister Pengkajian Bahasa
Konsentrasi : Pengajaran Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul : Makna Adverbia Penanda Aspek, Sangkalan, dan Jumlah
pada Teks Terjemahan Alquran (TTA)

Dengan ini kami menilai tesis tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian tesis pada Program Studi Pengkajian Bahasa Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Wassalamualaikum wr. wb.

Surakarta, Juli 2017

Pembimbing,



Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.

NOTA PEMBIMBING II

Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum.

Dosen Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Nota Dinas

Hal: Tesis Saudara Muh. Wiyadi

Yth. Ketua Program Studi Pengkajian Bahasa

Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Assalamualaikum wr. wb.

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap tesis saudara:

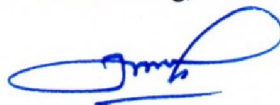
Nama : Muh. Wiyadi
NIM : S200160008
Program Studi : Magister Pengkajian Bahasa
Konsentrasi : Pengajaran Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul : Makna Adverbia Penanda Aspek, Sangkalan, dan Jumlah
pada Teks Terjemahan Alquran (TTA)

Dengan ini kami menilai tesis tersebut dapat disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian tesis pada Program Studi Pengkajian Bahasa Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Wassalamualaikum wr. wb.

Surakarta, Juli 2017

Pembimbing,



Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum.

PENGESAHAN

TESIS BERJUDUL

MAKNA ADVERBIA PENANDA ASPEK, SANGKALAN, DAN JUMLAH PADA TEKS TERJEMAHAN ALQURAN (TTA)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh

MUH WIYADI


telah dipertahankan di depan Dewan Penguji
pada tanggal 12 Juli 2017
dan dinyatakan telah memenuhi syarat untuk diterima

SUSUNAN DEWAN PENGUJI


Pembimbing I


Prof. Dr. Markhamah, M.Hum.


Pembimbing II


Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum.

Penguji


Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum.

Surakarta, 22 Juli 2017
Universitas Muhammadiyah Surakarta
Sekolah Pascasarjana
Direktur,


Prof. Dr. Bambang Sumardjoko

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Muh. Wiyadi
NIM : S200160008
Program Studi : Magister Pengkajian Bahasa
Konsentrasi : Pengajaran Bahasa dan Sastra Indonesia
Judul : Makna Adverbia Penanda Aspek, Sangkalan, dan Jumlah
pada Teks Terjemahan Alquran (TTA)

Menyatakan bahwa dalam tesis ini tidak terdapat karya yang pernah diajukan untuk memperoleh gelar magister pada suatu perguruan tinggi. Sepanjang pengetahuan saya tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dalam naskah dan disebutkan dalam daftar pustaka. Apabila kelak terbukti ada ketidakbenaran dalam pernyataan saya, maka saya akan bertanggung jawab sepenuhnya.

Surakarta, Juli 2017



Muh. Wiyadi

MOTTO

“Hai, orang-orang yang beriman, bertaqwalah kepada Allah dan hendaklah setiap diri memperhatikan apa yang telah diperbuatnya untuk hari esok (akhirat) dan bertaqwalah kepada Allah, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui apa yang kamu kerjakan.” **(Q.S. Alhasyr:18)**

“... Dan sebaik-baik manusia adalah orang yang paling bermanfaat bagi manusia.” **(HR. Thabrani dan Daruquthni)**

PERSEMBAHAN

Kupersembahkan karya sederhana ini untuk orang-orang tercinta.

1. Bapak dan ibuku yang sangat saya sayangi, terima kasih untuk setiap kasih sayang, pengorbanan, dukungan, serta doa yang telah diberikan.
2. Istriku (Tri Winarsih) dan juga anak-anakku (Ganendra Arshiya Aghatama & Ravindra Arfasya Lazuardi) yang sangat kucintai dan kusayangi, terima kasih atas dukungan kalian selama ini.
3. Almamaterku tercinta.

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum wr. wb.

Alhamdulillahirobbilalamin, puji syukur kepada Allah SWT yang telah memberikan rahmat, taufik, dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyusun dan menyelesaikan tesis yang berjudul **Makna Adverbia Penanda Aspek, Sangkalan, dan Jumlah pada Teks Terjemahan Alquran (TTA)**.

Penulis menyadari bahwa tanpa bantuan, bimbingan, arahan, dan dorongan dari berbagai pihak, penulis tidak akan mampu menyelesaikan tesis ini dengan baik. Pada kesempatan ini penulis juga menyampaikan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu baik secara langsung maupun tidak langsung hingga terselesaikannya tesis ini.

1. Dr. Sofyan Anif, M.Si., selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan izin studi pada program studi Magister Pengkajian Bahasa Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Prof. Dr. Bambang Sumardjoko, M.Pd., selaku Direktur Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan izin studi dan juga memberikan pelayanan dengan baik.
3. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum., selaku Ketua Program Studi Magister Pengkajian Bahasa Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta, sekaligus sebagai dosen pembimbing I yang telah dengan sabar dan ikhlas memberikan bimbingan dan pengarahan kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan tesis ini dengan baik.

4. Prof. Dr. Abdul Ngalim, M.M., M.Hum., selaku dosen pembimbing II yang juga telah sabar dan ikhlas meluangkan waktu serta memberikan bimbingan dan pengarahan kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan tesis ini dengan baik.
5. Prof. Dr. Ali Imron, M.Hum., Prof. Dr. Harun Joko Prayitno, M.Hum., Prof. Dr. Endang Fauziati, Dr. Nafron Hasyim, Hepy Adityarini, Ph.D., Dr. Anam Sutopo, Agus Wijayanto, Ph.D., selaku Dosen Program Studi Magister Pengkajian Bahasa Indonesia yang telah membimbing dan membagi ilmu pengetahuan kepada penulis selama mengikuti perkuliahan.
6. Pimpinan Perpustakaan baik Perpustakaan Pusat maupun Perpustakaan Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan fasilitas kepada penulis dalam menyelesaikan studi kepastakaan.
7. Segenap staf administrasi Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan pelayanan dengan baik.
8. Bapak/ Ibu, serta keluarga yang senantiasa memberikan dukungan dan kasih sayang.
9. Teman-teman Magister Pengkajian Bahasa angkatan 2016 kelas A, terima kasih untuk kebersamaan, kerjasama, kebaikan, nasihat, serta dukungan selama ini.
10. Semua pihak yang telah membantu menyelesaikan tesis ini yang tidak bisa penulis sebutkan satu per satu.

Atas bantuan yang diberikan, penulis hanya bisa berdoa semoga Allah SWT memberikan yang terbaik atas amal yang dilakukan. Penulis menyadari

bahwa tesis ini jauh dari sempurna dan memiliki kekurangan. Oleh karena itu, penulis menerima kritik yang bersifat konstruktif dari pembaca.

Wassalamualaikum wr. wb.

Surakarta, Juli 2017

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
NOTA PEMBIMBING	iii
PENGESAHAN	v
PERNYATAAN	vi
MOTTO	vii
PERSEMBAHAN	viii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xv
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
ABSTRAK	xvii
<i>ABSTRACT</i>	xviii

BAB I PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Penelitian	1
B. Ruang Lingkup	4
C. Rumusan Masalah	5
D. Tujuan Penelitian	6
E. Manfaat Penelitian	6
F. Penjelasan Istilah	7

BAB II LANDASAN TEORI

A. Kajian Penelitian yang Relevan	9
B. Kajian Teori	20
C. Kerangka Konseptual	41

BAB III METODE PENELITIAN

A. Jenis Penelitian	44
B. Pendekatan Penelitian	45
C. Objek Penelitian	45
D. Data dan Sumber Data Penelitian	45
E. Teknik Pengumpulan Data	47
F. Teknik Pengujian Keabsahan Data (Validitas)	48
G. Teknik Analisis Data	49
H. Prosedur Penelitian	51
I. Sistematika Laporan Penelitian	51

BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN

A. Hasil Penelitian	53
B. Pembahasan	185
1. Makna Adverbial Penanda Aspek	185
2. Makna Adverbial Penanda Sangkalan	190
3. Makna Adverbial Penanda Jumlah	195
4. Implementasi Hasil Penelitian Makna Adverbial Penanda Aspek, Adverbial Penanda Sangkalan, dan Adverbial Penanda Jumlah pada Teks Terjemahan	

Alquran (TTA) sebagai Materi Ajar pada Sekolah	
Menengah Pertama	202
BAB V PENUTUP	
A. Simpulan	210
B. Implikasi	212
C. Saran	212
DAFTAR PUSTAKA	213
LAMPIRAN	218

DAFTAR TABEL

Tabel 4.1	:	Surat dan Ayat Alquran yang Mengandung Etika Berbahasa
Tabel 4.2	:	Data yang Terkumpul
Tabel 4.3	:	Klasifikasi Data Adverbia Penanda Aspek
Tabel 4.4	:	Klasifikasi Data Adverbia Penanda Sangkalan
Tabel 4.5	:	Klasifikasi Data Adverbia Penanda Jumlah
Tabel 4.6	:	Makna Adverbia Penanda Aspek pada TTA
Tabel 4.7	:	Makna Adverbia Penanda Sangkalan pada TTA
Tabel 4.8	:	Makna Adverbia Penanda Jumlah pada TTA

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 : Foto

Lampiran 2 : Data Peneliti pada Uji Keabsahan Data

ABSTRAK

MAKNA ADVERBIA PENANDA ASPEK, SANGKALAN, DAN JUMLAH PADA TEKS TERJEMAHAN ALQURAN (TTA)

Muh. Wiyadi, S200160008, Program Studi Magister Pengkajian Bahasa,
Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

Penelitian ini memiliki empat tujuan. Pertama, untuk mendeskripsikan makna adverbial penanda aspek pada TTA. Kedua, untuk mendeskripsikan makna adverbial penanda sangkalan pada TTA. Ketiga, untuk mendeskripsikan makna adverbial penanda jumlah pada TTA. Keempat, untuk mendeskripsikan implementasi hasil penelitian makna adverbial penanda aspek, sangkalan, dan jumlah pada TTA sebagai materi ajar pada Sekolah Menengah Pertama. Penelitian ini termasuk penelitian kualitatif yang bersifat deskriptif. Metode pengumpulan data yang digunakan adalah metode simak dan metode dokumenter. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik simak dan teknik catat. Analisis data dalam penelitian ini dilakukan dengan metode padan. Berdasarkan hasil pembahasan dapat diambil empat simpulan. Pertama, makna adverbial penanda aspek pada TTA adalah menyatakan suatu pekerjaan/perbuatan, peristiwa, keadaan atau sifat (1) akan berlangsung, (2) pada proses permulaan berlangsungnya, (3) tengah berlangsung, (4) belum selesai berlangsung, dan (5) sudah selesai berlangsung. Selain itu juga menyatakan kekerapan terjadinya suatu pekerjaan/perbuatan, peristiwa, keadaan atau sifat. Kedua, makna adverbial penanda sangkalan adalah menyatakan makna 'pengingkaran atau penyangkalan' dan makna 'penyamaan'. Ketiga, makna adverbial penanda jumlah adalah menyatakan jumlah untuk sebagian dan makna yang menyatakan jumlah untuk keseluruhan. Keempat, hasil penelitian ini bisa diimplementasikan sebagai materi ajar pada kelas VII sekolah menengah pertama (SMP) kurikulum 2013. Implementasi tersebut dilaksanakan pada Kompetensi Inti (KI) 3 pada Kompetensi Dasar (KD) 3.14 yaitu menelaah struktur dan kebahasaan puisi rakyat (pantun, syair, dan bentuk puisi rakyat setempat) yang dibaca dan didengar.

Kata kunci: *makna adverbial, aspek, sangkalan, jumlah, teks terjemahan Alquran*

ABSTRACT

ADVERBIAL MEANING OF ASPECT, DISCLAIMER, AND AMOUNT MARKER ON THE TEXT OF QURAN TRANSLATION (TTA)

Muh. Wiyadi, S200160008, Program Studi Magister Pengkajian Bahasa,
Sekolah Pascasarjana Universitas Muhammadiyah Surakarta

This research has four aims. First, to describe the adverbial meaning of aspect marker of the Indonesian Translation of Quran. Second, to describe the adverbial meaning of disclaimer marker of TTA. Third, to describe adverbial meaning of amount marker of the TTA. Fourth, to describe the implementation of the research result of the adverbial meaning of aspect, disclaimer, and amount marker of the TTA as teaching materials for Junior High School (SMP). This is a descriptive qualitative research. Methods of data collection applied in this research are scrutenizing and documentation. The data collection techniques of the research are scrutenizing and taking note. Data analyzis is conducted by using the padan methods. Based on the result of the discussion, four conclusions can be taken. First, adverbial meaning of aspect marker of the TTA is to state an activity/ action, event, condition, or characteristic (1) which will go on, (2) on progress at the beginning, (3) whilst on going, (4) not yet done, and (5) done. It also states the frequency of an activity/ action, event, condition, or characteristic. Second, adverbial meaning of disclaimer marker is to state the meaning of “denial” and the meaning of “equation”. Third, adverbial meaning of amount marker is to state the quantity for a partion and quantity for a whole. Fourth, the result of this study can be implemented as teaching materials for the grade VII of Junior High School (SMP) curriculum 2013. The implementation is conducted on the Core Competency (KI) 3 of the Basic Competency (KD) 3.14, that is analyzing the structure and language feature of the folk poetry (pantun/ rhyme, syair/ phoem, and other local poetries) read and heard.

Key word: *meaning of adverbs, aspect, disclaimer, amount, text of Quran translation*